

# Výročná správa Annual Report 2013



# Obsah Contents

- 3 | **ÚVODNÉ SLOVO VEDENIA SPOLOČNOSTI**  
**FOREWORD OF THE COMPANY MANAGEMENT**
- 6 | **PROFIL SPOLOČNOSTI**  
**COMPANY PROFILE**
- Všeobecné informácie  
Organizačná štruktúra POZAGAS a.s. k 31. decembru 2013  
Predstavenstvo POZAGAS a.s. k 31. decembru 2013  
Dozorná rada POZAGAS a.s. k 31. decembru 2013  
Vrcholový manažment POZAGAS a.s. k 31. decembru 2013
- General Information  
Organisational Structure of POZAGAS a.s. as at 31 December 2013  
Board of Directors of POZAGAS a.s. as at 31 December 2013  
Supervisory Board of POZAGAS a.s. as at 31 December 2013  
Top Management of POZAGAS a.s. as at 31 December 2013
- 8 | **SPRÁVA O PODNIKATEĽSKEJ ČINNOSTI V ROKU 2013**  
**REPORT ON 2013 BUSINESS ACTIVITIES**
- Podzemné uskladňovanie zemného plynu  
Predaj uskladňovacích kapacít  
Ekonomická a finančná výkonnosť  
Kapitálová štruktúra  
Ochrana životného prostredia a bezpečnosť pri práci  
Verejnoprospešné aktivity
- Underground Natural Gas Storage  
Sale of Storage Capacity  
Economic and Financial Effectiveness  
Capital Structure  
Protection of the Environment and Safety at Work  
Activities of Public Utility
- 13 | **INFORMÁCIA O STAVE MAJETKU A FINANČNOM VÝVOJI SPOLOČNOSTI**  
**INFORMATION ABOUT THE SITUATION OF ASSETS AND THE FINANCIAL DEVELOPMENT OF THE COMPANY**
- 19 | **SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA**  
**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

Príloha č. 1 / Účtovná závierka spoločnosti POZAGAS a.s. k 31. decembru 2013 a Správa nezávislého audítora  
Annex 1 / Financial Statements of POZAGAS a.s. as at 31 December 2013  
and the Independent Auditor's Report

## ÚVODNÉ SLOVO VEDENIA SPOLOČNOSTI

Vážené dámy a páni,

rok 2013 sa niesol v znamení inovácií produktového portfólia a snahe o neustále zefektívňovanie našich aktivít a riadenia.

Je dôležité, že spoločnosť si aj v týchto turbulentných dobách bola schopná plniť všetky záväzky voči zákazníkom a poskytovať po celý rok spoľahlivé služby spojené s uskladňovaním plynu. Spoločnosť sa prispôsobila novým podmienkam s cieľom rýchlejšie a efektívnejšie reagovať na všetky impulzy prichádzajúce priamo z trhu. Sme radi, že výsledkom týchto činností, aktivít a opatrení bolo získanie viacerých nových zákazníkov.

V nadväznosti na stabilnú pozíciu spoločnosti na trhu ako aj na snahu o jej neustále upevňovanie a zlepšovanie, chceme upriamiť pozornosť na hlavné aspekty nášho biznisu, medzi ktoré zaraďujeme:

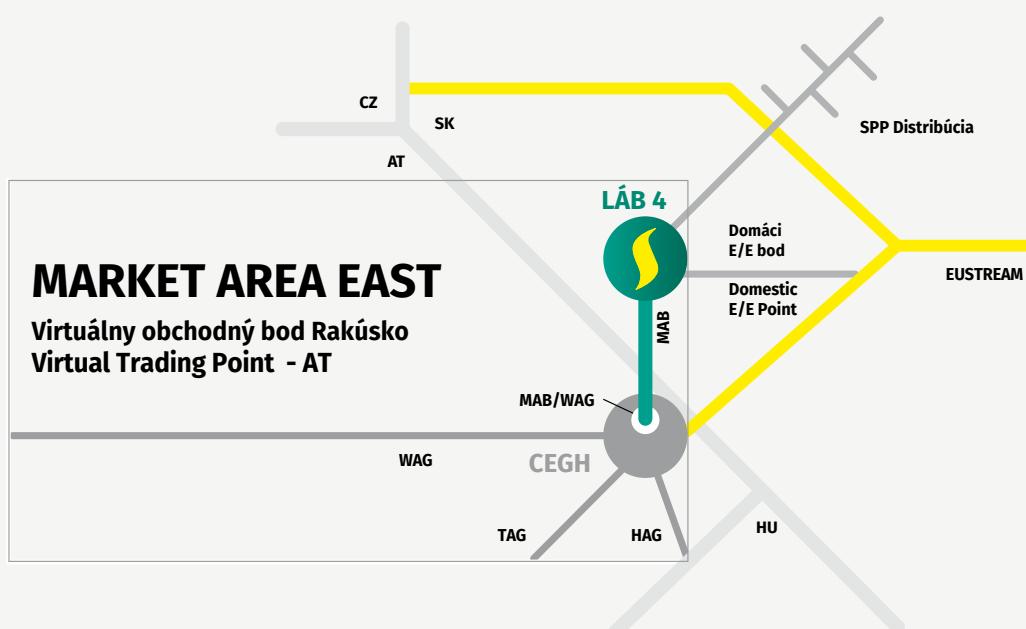
- Neustále vylepšovanie a inovácia produktov podľa požiadaviek klientov získaných priamo z trhu s možnosťou neobmedzeného využitia za-kontrahovanej kapacity,
- Zefektívňovanie a optimalizácia riadenia zásobníka PZZP Láb 4. stavba a aktivít spoločnosti vo všetkých jej kľúčových oblastiach,

- Využívanie efektívnosti trhu formou ponúkania a poskytovania krátkodobej uskladňovacej kapacity zásobníka aj v rámci „Trhovej Oblasti Východ – Baumgarten, Rakúsko“.

Zároveň musíme vyjadriť spokojnosť, že tieto hlavné piliere fungovania sa nám darilo úspešne napĺňať už aj v roku 2013, čo hodnotíme pozitívne.

Chceli by sme podakovať všetkým našim obchodným partnerom ako aj všetkým zamestnancom za ich úsilie a snahu, vďaka ktorým mohla spoločnosť POZAGAS a.s. v uplynulom roku osláviť už svoje 20. výročie fungovania.

Toto jubileum vnímame na jednej strane ako veľké zadošťučinenie za roky snahy a budovania efektívne fungujúceho komplexu aktív a procesov zabezpečujúcich bezpečné poskytovanie služieb v rámci skladovania plynu v podzemnom zásobníku a na druhej strane to berieme ako záväzok pre ďalšie úspešné fungovanie spojené s plnením novoznikajúcich úloh a aktivít, ktoré bude potrebné realizovať so snahou o neustále zlepšovanie našej trhovej pozície ako aj plnenia stanovených cieľov.



## FOREWORD OF THE COMPANY MANAGEMENT

Dear Sir/Madam,

Year 2013 was characterized by innovation of products portfolio and effort to enhance our activities and process management.

It is important that the company was able to fulfill all liabilities and duties toward clients during these turbulent ages and was able to provide responsible services connected with gas storage in whole year. The company adopted new conditions with aim to react quickly and effectively on all impulses coming directly from the market. We are pleased that these works, activities and measures were resulted into acquisition of new customers.

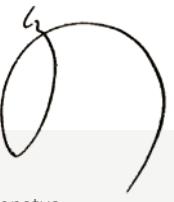
Regarding to stable market position of the company as well as effort of its permanent strengthening and improvement, we want to point out to main aspects of our business, among which we include:

- Permanent improving and innovation of products on a base of clients' requirements directly reached from the market with possibility of unlimited use of contracted capacity
- Higher effectiveness and optimization of storage facility UNGSF Láb 4 and company's activities in all its key areas
- Use of market efficiency by offering and providing of short-term storage capacity also in „Virtual Trading Point – Baumgarten, Austria”

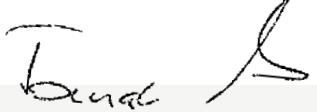
At once, we have to express satisfaction that we successfully fulfilled these three pillars of functioning already in 2013, what we assess positively.

At least, we would like to thank to all our business partners and also to our employees for their effort and ambitions, which allowed to the company to celebrate 20<sup>th</sup> Anniversary during last year.

We understand the jubilee as a great satisfaction for years of endeavor and creation of effectively operated complex of assets and processes, which ensure safety provision of storage services in underground gas storage facilities and on the other hand, we keep it as liability for further successful operation connected with new-coming tasks and activities, which need to be realized with aim of permanently improvement of our market position and settled goals.

  
**Ladislav Goryl**

predseda predstavenstva  
Chairman of Board of Directors

  
**Tomáš Miřacký**

podpredseda predstavenstva  
Vice-chairman of Board of Directors

  
**Ivan Vaškor**

generálny riaditeľ  
General Director



## Všeobecné informácie General Information

### **Obchodné meno / Trade name**

POZAGAS a.s.

### **Sídlo / Registered office**

Malé námestie 1, 901 01 Malacky

### **Právna forma / Legal form**

akciová spoločnosť /  
joint-stock company

**IČO / ID number:** 31435688

### **Obchodný register**

Okresný súd Bratislava I,  
oddiel Sa, vložka č. 1271/B

### **Register of Companies**

District Court Bratislava I,  
section Sa, file no. 1271/B

## Profil spoločnosti Company Profile

POZAGAS a.s. je vlastníkom a prevádzkovateľom Podzemného zásobníka zemného plynu Láb 4. stavba v Slovenskej republike. Spoločnosť svojim zákazníkom poskytuje služby s uskladňovaním plynu.. Spoločnosť POZAGAS a.s. je držiteľom certifikátov kvality a integrovaného systému riadenia podľa štandardov ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001. Priemerný počet zamestnancov spoločnosti POZAGAS a.s. k 31. decembru 2013 dosiahol 32. Spoločnosť POZAGAS a.s. nemá organizačnú zložku v zahraničí. Spoločnosť POZAGAS a.s. je etablovaná vo významných záujmových organizáciach združujúcich spoločnosti s rovnakým predmetom podnikania v rámci Slovenska a Európskej únie.

POZAGAS a.s. is owner and operator of the Underground gas storage facility Láb IV in Slovak Republic. The company provides storage services to their clients. POZAGAS a.s. is the holder of quality certificates and an integrated management system in terms of the standards ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001. The average number of employees of POZAGAS a.s. as at 31 December 2013 was 32. POZAGAS does not have a business unit abroad. POZAGAS a.s. is a member of important associations of companies with the same business purpose in Slovakia and the European Union.



### **Štruktúra akcionárov spoločnosti POZAGAS a.s. a ich podiel na základnom imaní:**

### **Structure of shareholders of POZAGAS a.s. and their shares in the registered capital:**

Slovenský plynárenský priemysel, a.s., Bratislava	15 052 500,00 Eur	35 %
NAFTA a.s., Bratislava	15 052 500,00 Eur	35 %
GDF INTERNATIONAL SAS, Paríž	12 902 906,49 Eur	30 %
Spolu / Total	43 007 906,49 Eur	100 %

Organizačná štruktúra POZAGAS a.s. k 31. decembru 2013  
 Organisational Structure of POZAGAS a.s. as at 31 December 2013



# Správa

## o podnikateľskej činnosti spoločnosti v roku 2013

POZAGAS a.s. sa pri prevádzkovaní zásobníka zameriava na:

- spoľahlivosť
- flexibilitu a
- efektívnosť

služieb pri zabezpečení vysokej úrovne bezpečnosti v súlade s dostupnými technológiami. Prevádzkovanie zásobníka je realizované v súlade s požiadavkami európskej a slovenskej legislatívy.

V súlade s tým spoločnosť uskutočňovala aj svoju investičnú činnosť, ktorá bola v roku 2013 zameraná na:

- zvyšovanie bezpečnosti prevádzky,
- ochranu životného prostredia,
- údržbu a modernizáciu zariadení a
- optimalizáciu uskladňovacích kapacít.

### Predaj uskladňovacích kapacít

Rok 2013 patril z pohľadu celkového vývoja na trhu s krátkodobými uskladňovacími kapacitami medzi tie najtažšie v histórii spoločnosti. Charakteristickými črtami tohto trhu boli pretrvávajúci pokles cenových spreadov (rozdiel v cenách plynu v rôznych časových obdobiach) a nízka cenová volatilita. Oba uvedené faktory nepriaznivo ovplyvňovali stanovenie hodnoty

**Spoločnosť je vlastníkom a prevádzkovateľom Podzemného zásobníka zemného plynu Láb 4. stavba. Pre uskladňovanie sú využívané prírodné geologické štruktúry Viedenskej panvy po primárnom odtažení zemného plynu.**

uskladňovacích produktov spoločnosti zo strany účastníkov trhu s plynom.

Positívne hodnotíme kontinuálny nárast počtu zmlúv o skladovaní plynu.

V roku 2013 sme zaznamenali zvýšený záujem o službu „deň-vopred-výkon“ (t.j. „day-ahead rate“). Táto služba umožňuje zákazníkom pružne reagovať na zmeny cien plynu na plynárenských burzách ako aj na vyrovnanie prípadných odchýlok.

Zákazníci spoločnosti POZAGAS a.s. môžu využívať zásobník s priamym prístupom na tri rôzne trhy:

- domáci trh s plynom v Slovenskej republike,
- trh s plynom v Českej republike prostredníctvom prepájacej siete Slovenskej republiky a
- trh s plynom v Rakúsku.

### Ekonomická a finančná výkonnosť

Spoločnosť POZAGAS a.s. dosiahla v roku 2013 stabilizáciu tržieb na úrovni presahujúcej 25 mil. EUR. Zavádzanie viacerých opatrení znamenalo zefektívnenie a tým aj úsporu v rámci prevádzkových nákladov.

Na druhej strane je nutné poznamenať, že implementácia novej energetickej legislatívy priniesla so sebou dodatočné výdavky formou

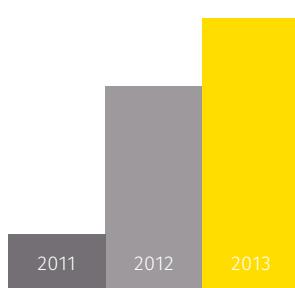
implementácie niektorých typov sadieb a poplatkov, ktoré v konečnom dôsledku spôsobili mierny nárast celkovej nákladostí.

Spoločnosť v roku 2013 pristúpila k prehodnoteniu výslednej hodnoty majetku ako reakciu na pretrvávajúci pokles cien na trhu s krátkodobými skladovacími kapacitami. Výsledkom toho bolo, že spoločnosť POZAGAS a.s. v danom roku prešla na historický model oceňovania, pričom taktiež zaúčtovala opravnú položku (v súlade s IFRS 36) v objeme 13 578 tis. EUR. Uvedená účtovná transakcia nemala peňažný vplyv a preto nedošlo k žiadnemu negatívному dopadu na finančnú stabilitu a likviditu spoločnosti.

Napriek tomu, že účtovný hospodársky výsledok spoločnosti vykázaný v individuálnej účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013 predstavuje stratu, celkový nerozdelený zisk minulých rokov, ktorý môže byť predmetom prerozdelenia, predstavuje k 31. decembru 2013 hodnotu 375 tis. EUR. Z uvedenej sumy je navrhovaný prídel do sociálneho fondu vo výške 7 tis. EUR.

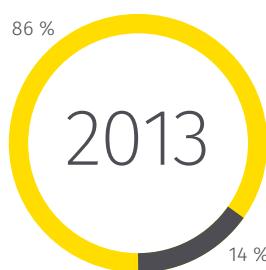
Informácie o nákladoch na činnosť v oblasti výskumu a vývoja, ako aj podrobnejšie informácie o finančnej situácii spoločnosti sú prezentované v účtovnej závierke k 31. decembru 2013, ktorá je uvedená v prílohe č.1.

Počet zmlúv / Contracts Number



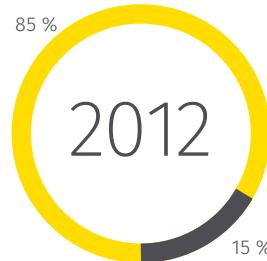
Vývoj počtu zmlúv o skladovaní plynu  
Number of gas storage contracts development

Aktíva celkom / Total Assets



K 31.12.2013 - štruktúra  
As at 31. December 2013 - Structure

■ Krátkodobé aktíva / Current Assets  
■ Dlhodobé aktíva / Non-current Assets



K 31.12.2012 - štruktúra  
As at 31. December 2012 - Structure

# Report

## on the Business Activities of the Company in 2013

Upon operation of the storage facility, POZAGAS a.s. focuses on the:

- Reliability;
- Flexibility; and
- Effectiveness

of services while ensuring a high level of safety in compliance with the available technology. The storage facility is operated in compliance with European and Slovak legislative requirements.

In compliance with the above, the Company carried out its 2013 investing activities, which were focusing on:

- Growing safety of operation;
- Protection of the environment;
- Repair and renewal of facilities; and
- Optimization of storage capacity.

### Sale of Storage Capacity

From the general point of view on development of short-term gas storage market, year 2013 belonged into the hardest years within the history. Permanent decline of pricing spreads (split of gas prices in several time periods) and low pricing volatility were characteristic features of the market. Both factors negatively influenced on company's storage products value settled by members of gas market.

**The company is the owner and operator of the Underground Storage Facility Lab 4 for natural gas storage. The natural geological structures in Vienna basin are used for storage after the primary withdrawal of natural gas.**

We assess growing number of gas storage contracts positively.

In 2013, we noticed growing interest for "Day-ahead-rate" service. The service allows to clients effectively react on changes of gas prices in gas markets as well as on equalizing of discrepancies.

Customers of the company POZAGAS can use storage facility with direct connection to three different markets:

- Domestic gas market in Slovak Republic,
- Gas market in Czech Republic through transportation network of Slovak Republic and
- Gas market in Austria.

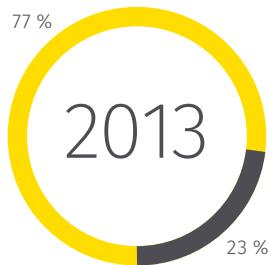
decrease of prices on short-term gas storage market. It resulted into fact that the company POZAGAS implemented historical assets' valuation and accounted provision in the amount (in line with IFRS 36) up to EUR 13 578 thousand. The accounting operation did not have any cash impact, therefore it had not negatively influenced on financial stability and liquidity of the company.

Despite of the loss as a accounting result recorded in individual financial statements as of 31 December 2013, total amount of retained earnings from previous years, which can be subject of reallocation, achieves EUR 375 thousand as of 31 December 2013. The amount is proposed for contribution to the social fund up to EUR 7 thousand.

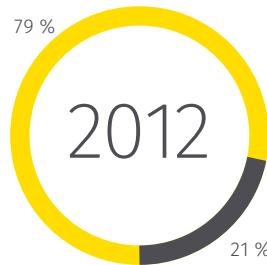
The information about costs of activities in the field of research and development, as well as more-detailed information about the financial situation of the company are presented in the financial statements as at 31 December 2013, enclosed as annex no. 1 hereto.

### Pasíva celkom / Total Liabilities

■ Záväzky / Liabilities  
■ Vlastné imanie / Equity



K 31.12.2013 - Štruktúra  
As at 31. December 2013 - Structure



K 31.12.2012 - Štruktúra  
As at 31. December 2012 - Structure

## Kapitálová štruktúra

### Aktíva

**Celkové aktíva** k 31. decembru 2013 dosiahli výšku 67 212 tis. EUR, čím došlo k medziročnému poklesu o 13 644 tis. EUR, pričom zmena v štrukture celkových aktív bola iba minimálna.

**Dlhodobé aktíva** predstavovali 57 745 tis. EUR a ich podiel na celkových aktívach bol 85,9%. Najvýznamnejšou položkou dlhodobých aktív sú budovy, stavby, technológia, stroje a zariadenia v hodnote 53 685 tis. EUR a nehmotný majetok v hodnote 2 290 tis. EUR.

**Investičné výdavky** dosiahli výšku 2 711 tis. EUR a smerovali najmä do investičnej výstavby súvisiacej s hlavnou činnosťou.

**Obežné aktíva vo výške 9 467 tis. EUR** tvoria zásoby – materiál a náhradné diely vo výške 504 tis. EUR, pohľadávky z obchodného styku, daňové a iné pohľadávky v hodnote 4 644 tis. EUR a peňažné prostriedky vo výške 4 319 tis. EUR.

### Pasíva

**Vlastné imanie** spoločnosti podľa riadnej účtovnej závierky k 31. decembru 2013 je vo výške 51 987 tis. EUR. Tvorí ho základné imanie, zákonný

rezervný fond a nerozdelené zisky vrátane hospodárskeho výsledku za účtovné obdobie.

**Základné imanie** spoločnosti je zapísané v obchodnom registri a predstavuje 19 285 kusov akcií na meno v menovitej hodnote 2 230 EUR a 71 kusov akcií na meno v menovitej hodnote 33,19 EUR.

**Záväzky** boli k 31. decembru 2013 vo výške 15 225 tis. EUR, pričom sa skladajú z dlhodobej a krátkodobej časti.

Dlhodobé záväzky dosahujú 12 003 tis. EUR a sú tvorené najmä rezervou na likvidáciu a rekultiváciu a odloženým daňovým záväzkom, zníženie ktorého zohľadňuje zmenu sadzby dane z príjmov na 22%. Krátkodobé záväzky predstavujú záväzky z obchodného styku vo výške 3 024 tis. EUR a výnosy budúcich období v objeme 198 tis. EUR.

## Ochrana životného prostredia a bezpečnosť pri práci

Bezpečná a spoľahlivá prevádzka zásobníka, ktorá je ohľaduplná voči životnému prostrediu patrí medzi najdôležitejšie priority spoločnosti POZAGAS a. s.

V roku 2013 neboli v spoločnosti zaznamenaný žiadni pracovní úraz. Spoločnosť si plnila a plní všetky zákonné povinnosti.

Stanovené ciele v oblasti ochrany životného prostredia a bezpečnosti pri práci napĺňame tiež prostredníctvom systematického posudzovania rizík, ohrození a environmentálnych aspektov a zavádzaním preventívnych opatrení a vzdelávacích aktivít. Pri ich realizácii vychádzame z požiadaviek noriem ISO 14001a OHSAS 18001.

## Verejnoprospešné aktivity

Spoločnosť POZAGAS patrí medzi významné spoločnosti regiónu Záhorie a naplno si uvedomuje svoju spoločenskú zodpovednosť voči prostrediu v ktorom pôsobí. Svoju prítomnosť dokazuje aj realizáciou rôznych sponzorských aktivít. Podpora v tejto oblasti je zameraná na zlepšovanie a skvalitňovanie života obyvateľov regiónu v oblasti:

- zdravotníctva,
- školstva,
- telovýchovy a
- kultúry.



## Perspektívy

spoločnosti  
POZAGAS a.s.  
v roku 2014

V roku 2014 bude spoločnosť POZAGAS a.s. pokračovať:

- v práci na ďalšom rozvoji inovácií skladovacích služieb;
- optimalizácií uskladňovacích kapacít zásobníka PZZP Láb 4. stavba v súlade s podmienkami a potrebami trhu;
- na zvyšovaní efektivity činností spoločnosti vo všetkých jej klúčových oblastiach s trvalo udržateľným charakterom.

## Capital Structure

### Assets

**Total assets** as at 31 December 2013 were EUR 67 212 thousand, i.e. a y/y decrease by EUR 13 644 thousand, with a minimum change in the structure of total assets.

**Non-current assets** were EUR 57 745 thousand and represented a 85,9% share in the total assets. The most important items of the non-current assets are buildings, machines, tools and equipment amounting to EUR 53 685 thousand and intangible assets amounting to EUR 2 290 thousand.

**Capital expenditures** were EUR 2 711 thousand, the means were invested into investment construction related to the main activity.

**Current assets of EUR 9 467 thousand** are composed of inventories – raw material and spare parts amounting to EUR 504 thousand, trade receivables, income tax and other receivables amounting to EUR 4 644 thousand and cash of EUR 4 319 thousand.

### Equity and Liabilities

**Equity** of the company according to the financial statements as at 31 December 2013 is EUR 51 987

thousand. It is composed of the registered capital, reserve fund, property revaluation reserve and retained earnings including the net profit for the accounting period.

**Share capital** of the company is registered in the Register of Companies and represents 19 285 book-entry shares with a nominal value of EUR 2 230 and 71 book-entry shares with a nominal value of EUR 33,19.

**Liabilities** are represented in the amount of EUR 15 225 thousand as of 31 December 2013 and are composed from non-current and current liabilities.

Non-current liabilities achieve EUR 12 003 thousand and consist mainly of the deferred tax liability, decrease of which takes the change of the income tax to 22% into consideration, and of provision for site restoration. Current liabilities contain trade liabilities amounting EUR 3 024 thousand and deferred income in the amount EUR 198 thousand.

## Protection of the Environment and Safety at Work

The safe and reliable operation of the storage facility in a manner that takes the environment into consideration is the highest priority of

POZAGAS a.s. No work-related injury happened within the company in 2013. The company performed and performs all its statutory duties.

We meet the determined targets in the field of environment and safety at work also by systematic risk assessment, threats and environmental aspects and implementation of precautionary measures and trainings. When implementing them, we take the requirements of standards ISO 14001 and OHSAS 18001 as a basis.

## Activities of Public Utility

POZAGAS is one of the major companies of the region is fully aware of its social responsibility towards the society in the region. The presence of POZAGAS can be felt thanks to various sponsorship activities aimed at improving the quality of life of the residents of the region. These activities support the following fields:

- Health;
- Education;
- Physical education; and
- Culture.



## Prospects of POZAGAS a.s. in 2014

In 2014, POZAGAS a.s. will continue to:

- Work on the further development of the innovations of storage services;
- Optimize the storage capacities of UNGSF Lab 4 in line with the market's needs and requirements; and
- Increase the effectiveness of the activities of the company in all its key areas in a sustainable manner.





Informácia o stave  
majetku a finančnom  
vývoji spoločnosti

Information About  
the Assets and Financial  
Development  
of the Company



Účtovné výkazy spoločnosti POZAGAS a.s.  
v skrátenom rozsahu

ZOSTAVENÉ V SÚLADE S MEDZINÁRODNÝMI ŠTANDARDAMI  
PRE FINANČNÉ VÝKAZNÍCTVO („IFRS“).

Finančné informácie za predchádzajúce obdobie sú upravené tak, aby zohľadňovali zmenu účtovnej politiky spoločnosti a boli porovnateľné s účtovnými hodnotami prezentovanými za rok 2013.

Financial statements of POZAGAS a.s.  
(short version)

PREPARED IN COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“IFRS”)

The financial information for prior periods are restated to reflect this change in the accounting policy in order to provide comparability with the carrying amounts presented for 2013.

**Výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. decembra 2013  
a 31. decembra 2012 v tisícoch EUR**

**Income Statement for the Year Ending 31 December 2013  
and 31 December 2012 in EUR thousand**

	2013	2012 upravené restated
Tržby / Revenues	25 465	30 725
Odpisy a opravné položky / Depreciation and impairment provisions	(1 915)	(1 865)
Služby / Services	(7 923)	(8 487)
Spotreba materiálu a energie / Materials and energies consumed	(1 692)	(1 655)
Mzdové náklady / Wages and salaries	(1 496)	(1 387)
Straty zo zníženia hodnoty majetku / Provision for impairment losses	(13 578)	-
Ostatné prevádzkové náklady, netto / Other operating expenses, net	(2 791)	(189)
<b>Prevádzkový hospodársky výsledok / Profit from operations</b>	<b>(3 930)</b>	<b>17 142</b>
Finančné výnosy / Financial income	17	65
Finančné náklady / Financial expenses	(324)	(335)
<b>Finančné náklady, netto / Financial expenses, net</b>	<b>(307)</b>	<b>(270)</b>
<b>Hospodársky výsledok pred zdanením / Profit before tax</b>	<b>(4 237)</b>	<b>16 872</b>
Daň z príjmov / Income tax	1 062	(4 327)
<b>HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK ZA ÚČTOVNÉ OBDOBIE / NET PROFIT FOR THE YEAR</b>	<b>(3 175)</b>	<b>12 545</b>

**Výkaz súhrnných ziskov a strát za rok končiaci  
31. decembra 2013 a 31. decembra 2012 v tisícoch EUR**  
**Statement of Comprehensive Income for the Year Ending  
31 December 2013 and 31 December 2012 in EUR thousand**

	2013	2012 upravené restated
<b>Hospodársky výsledok za účtovné obdobie / Net profit for the year</b>	<b>(3 175)</b>	<b>12 545</b>
▼ Ostatný súhrnný zisk/(strata) / Other comprehensive income/(loss)	-	-
Daňový vplyv / Deferred income tax on revaluation	-	-
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok po zdanení / Other comprehensive income/(loss) after tax	-	-
<b>CELKOVÝ SÚHRNNÝ ZISK/(STRATA) ZA ROK /</b>	<b>(3 175)</b>	<b>12 545</b>
<b>TOTAL COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR THE YEAR</b>		

Súvaha k 31. decembru 2013 a k 31. decembru 2012  
 Balance Sheet as at 31 December 2013 and 31 December 2012

<b>Majetok v tisícoch EUR</b> <b>Assets in EUR thousand</b>	2013	2012 upravené restated
<b>▼ Dlhodobý majetok spolu / Non-current assets total</b>	<b>▼ 57 745</b>	<b>▼ 70 528</b>
Budovy, stavby, stroje a zariadenia / Property, plant and equipment	53 685	65 915
Nehmotný majetok / Intangible assets	2 290	2 843
Pohľadávka dane z príjmov / Trade and other receivables	1 770	1 770
<b>▼ Obežný majetok spolu / Current assets total</b>	<b>▼ 9 467</b>	<b>▼ 10 328</b>
Materiál a náhradné diely / Inventories	504	502
Pohľadávka dane z príjmov / Income tax liability	2 197	101
Pohľadávky z obchodného styku a iné pohľadávky / Trade and other receivables	2 447	2 942
Peňažné prostriedky / Cash and cash equivalents	4 319	6 783
<b>SPOLU MAJETOK / ASSETS TOTAL</b>	<b>67 212</b>	<b>80 856</b>

<b>Vlastné imanie a záväzky v tisícoch EUR</b> <b>Equity &amp; Liabilities in EUR thousand</b>	2013	2012 upravené restated
<b>▼ Vlastné imanie spolu / Equity total</b>	<b>▼ 51 987</b>	<b>▼ 64 162</b>
Základné imanie / Registered capital	43 008	43 008
Zákonný rezervný fond / Legal reserve fund	8 602	8 602
Nerozdelené zisky / Retained earnings	377	12 552
<b>▼ Záväzky spolu / Liabilities total</b>	<b>▼ 15 225</b>	<b>▼ 16 694</b>
<b>▼ Dlhodobé záväzky spolu / Non-current liabilities total</b>	<b>12 003</b>	<b>13 676</b>
Odložený daňový záväzok / Deferred tax liabilities	3 268	5 467
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu / Provision for site restoration	7 446	7 126
Výnosy budúcich období / Deferred income	1 289	1 083
<b>▼ Krátkodobé záväzky spolu / Current liabilities total</b>	<b>3 222</b>	<b>3 018</b>
Vydané dlhopisy / Bonds issued	-	-
Záväzok z dane z príjmov / Income tax payable	-	-
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky / Trade and other liabilities	3 024	2 837
Výnosy budúcich období / Deferred income	198	181
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY SPOLU / EQUITY AND LIABILITIES TOTAL</b>	<b>67 212</b>	<b>80 856</b>

Výkaz o zmenách vo vlastnom imaní za rok končiaci 31. decembra 2013 a 31. decembra 2012  
Statement of Changes in Equity for the Year Ending 31 December 2013 and 31 December 2012

<b>2012</b> V tisícoch EUR In EUR thousand	Základné imanie Registered capital	Emisné ážio Share premium	Zákonný rezervný fond Legal reserve fund	Nerozdelené zisky Retained earnings	Oceňovacie rozdiely z prečenia majetku Property revaluation reserve	Spolu Total
Zostatok k 1. januáru 2012 Balance as at 1 January 2012	43 008	-	8 602	13 592	107 251	<b>172 453</b>
Vplyv zmeny účtovnej politiky Impact of change in accounting policy	-	-	-	-	(107 251)	<b>(107 251)</b>
Zostatok k 1. januáru 2012 (upravené) Balance as at 1 Jan 2012 (restated)	43 008	-	8 602	13 592	-	<b>65 202</b>
Čistý zisk za obdobie Net profit for the period	-	-	-	12 545	-	<b>12 545</b>
Prídel do zákonného rezervného fondu Increase of the legal reserve fund	-	-	-	-	-	-
Výplata dividend Dividends paid	-	-	-	(13 585)	-	<b>(13 585)</b>
Ostatný súhrnný zisk/(strata) / Other comprehensive income/(loss)	-	-	-	-	-	-
<b>Zostatok k 31. decembru 2012 (upravené)</b> Balance as at 31 December 2012 (restated)	<b>43 008</b>	<b>0</b>	<b>8 602</b>	<b>12 552</b>	-	<b>64 162</b>

<b>2013</b> V tisícoch EUR In EUR thousand	Základné imanie Registered capital	Emisné ážio Share premium	Zákonný rezervný fond Legal reserve fund	Nerozdelené zisky Retained earnings	Oceňovacie rozdiely z prečenia majetku Property revaluation reserve	Spolu Total
Zostatok k 1. januáru 2013 Balance as at 1 January 2013	43 008	0	8 602	12 552	-	<b>64 162</b>
Čistý zisk za obdobie Net profit for the period	-	-	-	(3 175)	-	<b>(3 175)</b>
Prídel do zákonného rezervného fondu Increase of legal reserve fund	-	-	-	-	-	-
Výplata dividend Dividends paid	-	-	-	(9 000)	-	<b>(9 000)</b>
Ostatný súhrnný zisk / (strata) Other comprehensive income / (loss)	-	-	-	-	-	-
<b>Zostatok k 31. decembru 2013</b> Balance as at 31 December 2013	<b>43 008</b>	<b>0</b>	<b>8 602</b>	<b>377</b>	<b>99 678</b>	<b>51 987</b>

Výkaz o peňažných tokoch za rok končiaci 31. decembra 2013 a 31. decembra 2012  
 Statement of Cash Flow for the Year Ending 31 December 2013 and 31 December 2012

<b>Prevádzková činnosť v tisícoch EUR</b> <b>Operating activities in EUR thousand</b>	2013	2012 upravené restated
Hospodársky výsledok pred zdanením / Income before tax	(4 237)	16 872
▼ Úpravy / Adjustments for		
Odpisy a opravné položky / Depreciation, amortisation and impairment provisions	1 915	1 865
Straty zo zníženia hodnoty / Impairment losses	13 578	-
Kurzové straty/(zisky), netto / Net foreign exchange losses/(gains)	(3)	(9)
Úrok z diskontovania rezerv / Unwinding of interest due to discounting	320	307
Nákladové/(výnosové) úroky, netto / Net interest expense/(income)	(13)	(31)
Ostatné / Other	(9)	360
<b>Zisk z prevádzkovej činnosti pred zmenami pracovného kapitálu /</b> <b>Operating profit before changes in working capital</b>	<b>11 551</b>	<b>19 364</b>
Zníženie (zvýšenie) stavu zásob / Decrease (increase) in inventories	(2)	338
Zníženie (zvýšenie) pohľadávok / Decrease (increase) in receivables	496	(318)
Zvýšenie (zniženie) záväzkov / Increase (decrease) in payables	380	(1 218)
<b>Peňažné prostriedky vytvorené prevádzkovou činnosťou /</b> <b>Cash generated from operations</b>	<b>12 425</b>	<b>18 166</b>
Prijaté úroky / Interest received	13	56
Zaplatené úroky / Interest paid	-	(25)
Zaplatená daň z príjmov / Income taxes paid	(3 200)	(2 546)
<b>Peňažné toky z prevádzkovej činnosti /</b> <b>Cash flows generated by operating activities</b>	<b>9 238</b>	<b>15 651</b>
<b>Investičná činnosť v tisícoch EUR</b> <b>Investing activities in EUR thousand</b>	2013	2012 upravené restated
Obstaranie budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku /	(2 711)	(1 850)
Acquisition of property, plant and equipment and intangible assets		
Tržby z predaja budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku /	9	6
Proceeds from sales of property, plant and equipment and intangible assets		
<b>Peňažné toky z investičnej činnosti /</b> <b>Cash flows used by investing activities</b>	<b>(2 702)</b>	<b>(1 844)</b>
<b>Finančná činnosť v tisícoch EUR</b> <b>Financing activities in EUR thousand</b>	2013	2012 upravené restated
Splátky dlhopisov / Repayment of bonds (incl. transaction costs)	-	(991)
Výplata dividend a nadmerného rezervného fondu / Dividends and reserve fund surplus paid	(9 000)	(13 585)
<b>Peňažné toky z finančnej činnosti /</b> <b>Cash flows used by financing activities</b>	<b>(9 000)</b>	<b>(14 576)</b>
<b>Zvýšenie (zníženie) peňažných prostriedkov v tisícoch EUR</b> <b>Increase (decrease) in cash and cash equivalents in EUR thousand</b>	2013	2012 upravené restated
Zvýšenie (zníženie) peňažných prostriedkov, netto / Increase (decrease) in cash and cash equivalents, net	(2 464)	(769)
Stav peňažných prostriedkov k 1. januáru / Cash and cash equivalents as at 1 January	6 783	7 552
<b>STAV PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV K 31. DECEMBRU /</b> <b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AS AT 31 DECEMBER</b>	<b>4 319</b>	<b>6 783</b>





Správa  
nezávislého audítora  
Independent Auditor's  
Report





**Deloitte Audit a.s.**  
 Digital Park II, Einsteinova 23  
 Bratislava 851 01  
 Slovenská republika  
 Tel.: +421 2 582 49 111  
 Fax: +421 2 582 49 722  
 deloitteSK@deloitteCE.com  
 www.deloitte.sk

Zapisaná v Obchodnom registri  
 Okresného súdu Bratislava I  
 Oddiel Štôr, vložka č. 4444/B  
 IČO: 31 343 414  
 IČ pre DPH: SK2020325516

**DODATOK SPRÁVY AUDÍTORA  
 o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou  
 v zmysle zákona č. 540/2007 Z. z., § 23 ods. 5**

Aкционárom a predstavenstvu spoločnosti POZAGAS a.s.:

- I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti POZAGAS a.s. (ďalej len „spoločnosť“) k 31. decembru 2013 uvedenú v prílohe č. 1, ku ktorej sme dňa 10. februára 2013 vydali správu auditora v nasledujúcim znení:

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA**

Aкционárom a predstavenstvu spoločnosti POZAGAS a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti POZAGAS a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát, výkaz súhrnných ziskov a strát, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné dopĺňajúce poznámky.

**Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku**

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavanie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako ich schválila Európska únia, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

**Zodpovednosť auditora**

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní splňať etické normy a naplňovať a vykonávať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku auditora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri zhodnotení týchto rizík auditor posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavania a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnuť vhodné audítorské postupy, nie vyjadriť názor na efektivnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti odhadov štatutárneho orgánu, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané audítorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

**Názor**

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti POZAGAS a.s. k 31. decembru 2013, a jej výsledky hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila Európska únia.

**Zdôraznenie skutočnosti**

Ako sa uvádzá v pozn. 2.1, spoločnosť zmenila v roku 2013 účtovnú politiku na oceňovanie položiek budov, stavieb, strojov a zariadení na tzv. nákladový model založený na koncepte historických obstarávacích cien. Finančné informácie v tejto účtovnej závierke za predchádzajúce obdobia sú upravené tak, aby zohľadňovali túto zmenu účtovnej politiky a boli porovnateľné s účtovnými hodnotami prezentovanými za rok 2013.

Ako sa uvádzá v pozn. 3.c(i), spoločnosť použila významné odhady pri vyhodnotení rizika strát zo znehodnotenia budov, stavieb, strojov a zariadení v roku 2013. Existujú inherentné neistoty týkajúce sa použitých predpokladov pri výpočte návratnej hodnoty majetku, výsledkom ktorých môžu byť významné úpravy hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení v budúnosti.

Náš názor nie je vzhľadom na tieto skutočnosti modifikovaný.

II. Overili sme tiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán spoločnosti. Našou úlohou je vyslať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítör naplňoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2013. Údaje a informácie iné ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overenie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru účtovné informácie uvedené vo výročnej správe sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou zostavenou k 31. decembru 2013.

Bratislava 4. marca 2014



Deloitte Audit s.r.o.  
Licencia SKAU č. 014



Ing. Wolda Grant, FCCA  
Zodpovedný audítör  
Licencia SKAU č. 921



Deloitte Audit s.r.o.  
Digital Park II  
Einsteinova 23  
Bratislava 851 01  
Slovak Republic

Tel: +421 2 582 49 111  
Fax: +421 2 582 49 222  
deloittesK@deloitteCE.com  
www.deloitte.sk

Registered in the Commercial  
Register of the District Court Bratislava  
Section Sro, File 4444/B  
Id. Nr.: 31 343 414  
VAT Id. Nr.: SK2020325516

**SUPPLEMENT TO THE AUDITOR'S REPORT  
on the Consistency of the Annual Report with the Financial Statements  
Pursuant to Act No. 540/2007 Coll., Article 23 (5)**

To the Shareholders and Board of Directors of POZAGAS a.s.:

- I. We have audited the financial statements of POZAGAS a.s. (the "Company") as at 31 December 2013 presented in annex 1 to the Annual report. We issued an Auditor's Report on these financial statements dated 10 February 2014 in the wording as follows:

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

To the Shareholders and Board of Directors of POZAGAS a.s.:

We have audited the accompanying financial statements of POZAGAS a.s. (the "Company"), which comprise the balance sheet as at 31 December 2013, and the income statement, statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

***Statutory Body's Responsibility for the Financial Statements***

The Company's statutory body is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU, and for such internal control as the statutory body determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

***Auditor's Responsibility***

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Company's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the statutory body, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

***Opinion***

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of POZAGAS a.s. as of 31 December 2013, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU.

**Emphasis of Matter**

As described in the Note 2.1, during 2013 the Company changed its accounting policy for measurement of items of property, plant and equipment and adopted the cost model, which is based on historical cost basis of the assets. The financial information for prior periods in these financial statements are restated to reflect this change in the accounting policy in order to provide comparability with the carrying amounts presented for 2013.

As described in the Note 3.c (i), the Company has applied significant estimates in evaluating the risk of impairment loss from property, plant and equipment in 2013. There are inherent uncertainties related to the assumptions used in the calculation of the recoverable amount of property, plant and equipment, which could result in significant adjustments of the carrying amounts of property, plant and equipment in future.

Our opinion is not modified in respect of these matters.

II. We have also audited the consistency of the Annual Report with the aforementioned financial statements. The accuracy of the Annual Report's presentation is the responsibility of the Company's statutory body. Our responsibility is to issue an opinion on the consistency of the Annual Report with the financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that the Auditor plan and perform the audit to obtain reasonable assurance that the information disclosed in the Annual Report and presented in the financial statements is consistent, in all material respects, with the relevant financial statements. We assessed the consistency of the information presented in the Annual Report with the information presented in the financial statements as at 31 December 2013. We have not audited any data or information other than the financial information obtained from the financial statements and accounting ledgers. We believe that the performed audit provides a reasonable basis for our audit opinion.

In our opinion, the financial information presented in the Annual Report is consistent, in all material respects, with the aforementioned financial statements as of 31 December 2013.

Bratislava, 4 March 2014

  
Deloitte Audit s.r.o.  
Licence SKAU No. 014

  
Ing. Wolda Grant, FCCA  
Responsible auditor  
Licence SKAU No. 921

Výročná správa  
Annual Report  
2013

Pozagas a.s.  
Malé námestie č. 1,  
901 01 Malacky, Slovakia  
marketing@pozagassk  
www.pozagas.sk

